

Wichtiger Hinweis!

Diese Anleitung richtet sich ausschließlich an den ausgebildeten Elektro-Fachmann bzw. das ausführende Installationsunternehmen. Vor oder während der Installation sind die nachstehend aufgeführten Installationsvorschriften zu beachten bzw. einzuhalten.

Achtung, unbedingt lesen! Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch, Für Folgeschäden, die daraus resultieren übernehmen wir keine Haftung. Diese Bedienungsanleitung ist vor Inbetriebnahme des Produktes genauestens durchzulesen.

Kunststoff-Rettungszeichenleuchte

Rettungszeichenleuchte gem. DIN EN 60598-1, DIN EN 60598-2-22 and DIN EN 1838 für Wand- oder Deckenmontage mit ein- oder zweiseitiger Beschriftung oder zum Einsatz als Fluchtwegeleuchte. Geeignet für Dauer- oder Bereitschaftsschaltung. Piktogrammset (links, rechts, unten, neutral) bei Rettungszeichenleuchten standardmäßig im Lieferumfang enthalten.

Für die volle Funktionstüchtigkeit einer Einzelbatterieleuchte muss der Akku mindestens 24 Std. geladen werden.

Danach kann die Leuchte durch Druck auf den Prüftaster bzw. durch Netzunterbrechung geprüft werden.



Zentralbatterieleuchte bzw. Einzelbatterie in Bereitschaftsschaltung:

Es werden nur die Klemmen L, und N belegt. **Achtung! Diese Phase muss 24 Std. am Tag anliegen und darf nicht geschaltet werden!**

Dauerschaltung:

Alle Klemmen gemäß Anschlussplan belegen. L' kann geschaltet werden. (Zum Belegen der Klemmen nur Schraubendreher Größe 1 verwenden!)

Technische Daten

Netzspannung: 230V 50/60Hz
Temperaturbereich: -5° C bis +35° C
Leuchtmittel: LED
Schutzklasse: II
Schutzart: IP 54
Montagearten: Wand, Decke, Ausleger
(optional: Pendel, Seil, Kette, Einbau)
4 Piktogramme (unten, rechts, links, neutral) im Lieferumfang enthalten.

Wichtig:

Bitte achten Sie darauf, den Akku nach Vorschrift zu wechseln, da ansonsten keine Funktion gewährleistet ist.

Bei Batteriewechsel alten Akku nicht im Hausmüll entsorgen!



Zubehör:

Artikel	Artikelnummer
Sonderpiktogrammscheiben	auf Anfrage
Pendelpaar verchromt / weiß	2DS / 2DW
Design-Seilaufhängung	DSA
Überwachung für Zentralanlagen (dimmbar)	DL
SELF-CONTROL Baustein (nur Einzelbatterie)	SC

Zur Reinigung keine lösungsmittelhaltigen Reiniger verwenden!

Important information

These instructions are intended solely for trained electricians or the installation company responsible. The installation requirements listed below must be noted and observed before and during installation.

Caution! Claims for warranty cannot be lodged in the event of damage caused by non-observance of these instructions. We do not accept any liability for follow-on damage resulting from this. These operating instructions must be read very thoroughly before commissioning the product.

Polycarbonate emergency luminary

Emergency luminaire for marking or lighting of escape and rescue routes according to DIN EN 60598-1, DIN EN 60598-2-22 and DIN EN 1838 for wall or ceiling mounting with one- or two-sided labeling. Pictographs (left, right, down) are included for rescue sign luminaires.

For full function of the lamp the accumulator (battery) must be charged for at least 24 hours. After this period the lamp can be checked by pressing the check button or by a mains failure.



Non-maintained mode:

Connect terminals L and N only. **Caution: L must supply mains voltage for 24 hours per day and must not be switched.**

Maintained mode:

Connect all terminals according to the connection diagram. L' may be switched. (For connection of terminals use screwdriver size 1 only!)

Technical specifications

Voltage: 230V 50/60Hz
Permissible temp.: -5° C bis +35° C
Illuminant: LED
Insulation class: II
Protection category: IP 54
Type of mounting: Wall, ceiling, wall bracket
(optional: pendulum, catenary suspension, chain, recessed mounting frame)
4 pictographs (left, right, down, neutral) included.

Important:

Make sure the battery is replaced as stated in regulations, otherwise the function of the lamp is not guaranteed. **When replacing battery don't throw old accu into domestic waste!**



Options:

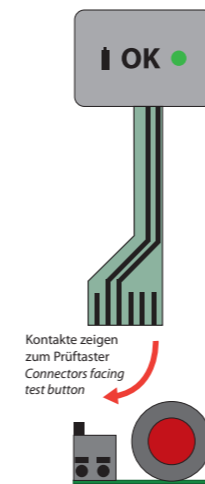
Product:	Product no.
Special pictographs	on request
Pendulum chromium plated / white	2DS / 2DW
Design cord suspension	DSA
Monitoring for central power supply (dimmbar)	DL
SELF-CONTROL module (self-contained only)	SC

Don't clean with acid cleaners!

Wichtig! Unbedingt beachten! Anschluss des optionalen Prüftasters.

**Important! Obey carefully!
Connection of the optional check switch.**

STANDARD



Frontale Ansicht
Front view

Achtung!

Bei Anschluss des Verbindungskabels darauf achten, dass die Kontaktseite des Kabels nach hinten zeigt.

Notice:

Connect check-switch cable with contacts facing to the back.

Anzeigen im Normalbetrieb:

Grüne LED: Leuchtet wenn Akku geladen wird

Indications in normal mode:

Green LED: Lights up while battery is charged

SELFCONTROL



Frontale Ansicht
Front view

Achtung!

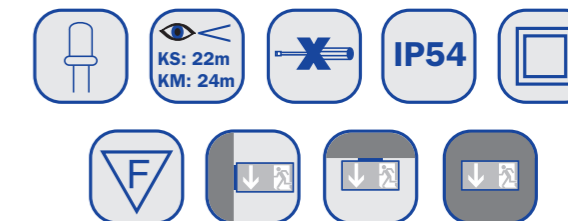
Bei Anschluss des Verbindungskabels darauf achten, dass die Kontaktseite des Kabels nach unten zeigt.

Notice:

Connect check-switch cable with contacts facing down.

KM / KS

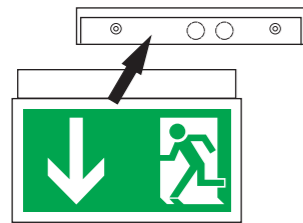
LED Rettungszeichenleuchte LED Rescue Sign luminaire



Technische Änderungen vorbehalten. Subject to technical changes.
KM-KS-Anleitung, 08/2013, DS, Vorlagen/Anleitungen/KM-KS-Anleitung.pdf

Montage / mounting

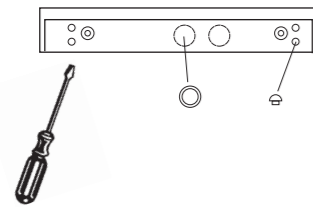
1.



Das oberste Gehäuseteil vom Rest des Leuchtengehäuses abziehen.

Remove the uppermost mounting part of the luminaire case.

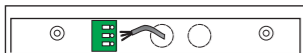
2.



Je nach Montageart (Wand-, Decke oder Ausleger), die Sollbruchstellen für die Kabeleinführung ausbrechen und die Löcher für die Schraubenbefestigung durchbohren (Kreuzschraubenzieher No. 1). Die beigelegten Abstandshalter und Kabeltüllen anbringen.

Depending on the mounting type (wall-, ceiling or wall bracketed), break out the cracks for the cable entry and drill the screw mounting holes (use a screwdriver no. 1) Mount the enclosed spacers and cable support sleeves.

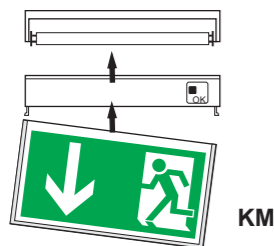
3.



Die Stromzuleitung durch die Kabeleinführungen ziehen (**ACHTUNG! Vor Netzanschluss sicherstellen, dass keine Spannung anliegt**) und das Gehäuseteil an Wand bzw. Decke befestigen. An der Klemme die elektrische Verbindung herstellen (siehe Anschlussplan).

Pull the power cables through the cable entry (**CAUTION! Ensure that there is no voltage on the mains terminals**) and attach the mounting part to wall or ceiling. Connect the main cables to the terminals (see connection plan).

4.



KM

Den Elektronikteil am befestigten Gehäuseteil fixieren.

KM: Gewünschte Piktogramme in die Nut einführen und am befestigten Elektronikteil einrasten lassen.

KS: Die Absturzsicherung mit dem Unterteil an Wand oder Decke befestigen und den Elektronikteil am befestigten Gehäuseteil fixieren.

Gewünschte Piktogramme unter die Scheibenbefestigung einführen bis sie einrasten.

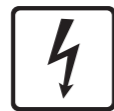
Attach the electronic part of the luminary.

KM: Insert pictograms into the notch and attach the display part to the electronic part.

KS: Mount the fall securing together with the mounting part to wall or ceiling and attach electronic part to the mounting part. Insert pictograms into the display until they snap in.



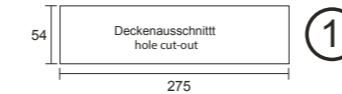
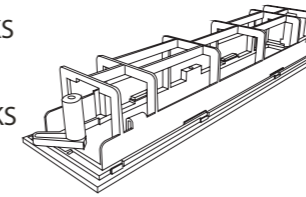
KS



230V

Einbaurahmen für Leuchte KM/KS Einbauanleitung

Built-in frame for luminaire KM/KS Mounting instructions



①

In der Zwischenwand/-decke einen Lochausschnitt L 275 x H 54mm aussägen. Die Einbautiefe muss min. 60 mm betragen.

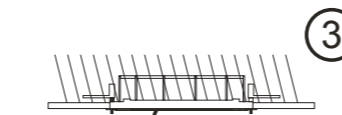
Make a cut-out in the ceiling (dimensions: L 275 x W 54mm). The installation depth must be at least 60 mm.



②

Den Rahmen in den Deckenausschnitt einsetzen und mittels der Schrauben in der Zwischendecke fixieren.

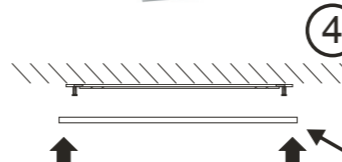
Insert the frame in the hole cut-out. Secure the frame in the ceiling using the screws.



③

Die komplett installierte Leuchte in den montierten Rahmen drücken, bis sie einrastet.

Put the finished luminaire into the mounting frame, until the luminaire snaps in.

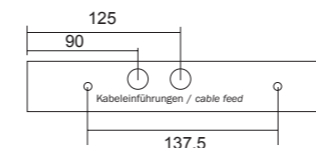


④

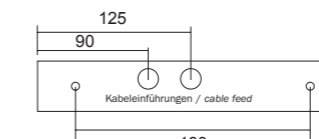
Den Blendrahmen auf den installierten Einbaurahmen drücken, bis er einrastet.

Snap the blind frame onto the installed mounting frame.

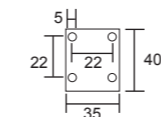
Bohrabstände / drilling distances



Wand / wall



Decke / ceiling

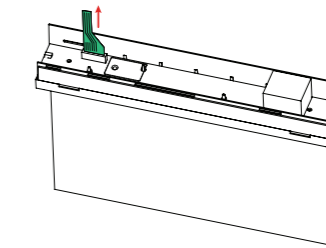


Wandausleger / wall bracket

Montage des optionalen Prüftasters am Einbaurahmen Mounting of the optional check-button to the built-in frame

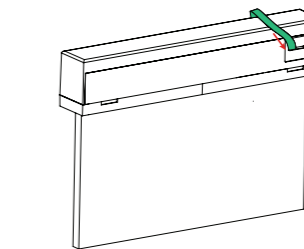
Wichtig: Bei Montage mit Prüftaster im Einbaurahmen verringert sich die Schutzart auf IP30.

Note: When mounting the luminaire in the built-in frame including the check switch the protection category is reduced to IP30.



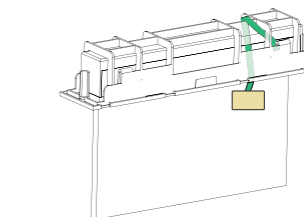
Öffnen Sie das Gehäuse und entfernen den vormontierten Prüftaster.

Open the luminaire case and remove the attached check-switch.



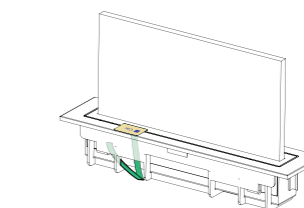
Führen Sie das Kabel des beiliegenden Prüftasters durch den Kabeldurchlass und schließen ihn auf der Platine an. Achten Sie darauf, dass die Kontakte vom Akku weg zeigen.

Pull the cable of the enclosed check-button through the cable passage. Ensure the contacts facing away from the battery when connecting the button to the board.



Setzen Sie die Leuchte in den Einbaurahmen und führen das Kabel des Prüftasters wie abgebildet in einer Schlaufe in den zweiten Zwischenraum des Rahmens.

Insert the luminaire into the frame and pull the cable of the test button as shown in a loop in the second space of the frame.



Setzen Sie die Blende auf den Montagerahmen, führen das Kabel des Prüftasters in den Rahmen zurück und kleben den Prüftaster am Rahmen fest.

Place the cover on the mounting frame, lead back the test switch into the frame and stick the test button secured to the frame.